**Pojmové schéma CESTA v českém znakovém jazyce**

**Obsah prezentace**

* Popis diplomové práce práce
* Cíl práce
* Obsah práce
* Závěr
* Posudek vedoucího práce
* Posudek oponenta práce
* Naše hodnocení

**Popis diplomové práce**

* autorka Bc. Anna Moudrá
* z roku 2015
* 103 stran vlastního textu, 13 stran příloh
* 8 kapitol včetně Úvodu a Závěru
* vedoucí práce doc. PhDr. Irena Vaňková CSc., Ph.D
* oponent práce prof. PhDr. Alena Macurová, CSc..

**Cíl práce**

* získání odpovědi na otázku „Funguje, nebo nefunguje konceptuální schéma CESTA také v českém znakovém jazyce?“
* autorky snahou je prozkoumat, jak konceptuální schéma CESTA ve zkoumaném vzorku ČZJ funguje. Dílčím cílem této práce je navrhnout metodologii zkoumání konceptuálního schématu CESTA v ČZJ, která by mohla být později ověřena na širším jazykovém vzorku ČZJ.
* Výzkum si klade za cíl upozornit na shody a rozdíly češtiny a ČZJ v oblasti konceptuálních schémat – konkrétně v oblasti schématu CESTA – a popsat metafory, které ze schématu CESTA vycházejí.

**Obsah práce**

* autorka nejprve v práci představuje kognitivní lingvistiku jako jeden z přístupů k jazyku a poté se v jednotlivých podkapitolách zaměřuje na ústřední témata této disciplíny: tělesnost, metaforu a pojmové, resp. představové či konceptuální schéma
* ve druhé kapitole představuje opět kognitivní lingvistiku, ale tentokrát ve vztahu k znakovým jazykům a s tím související termíny- ikonické a ikonicko-metaforické mapování
* ve třetí kapitole se věnuje obecně tématu pojmových schémat
* v dalších kapitolách se práce zaměřuje na výzkumu konceptuálního schématu cesta v českém znakovém jazyce a sběru jazykového materiálu z českém znakovém jazyce

**Vysvětlení základních pojmů**

* kognitivní lingvistika- přístup kognitivní se zaměřuje na na dimenzi sémantickou (tj. na vztahy mezi označujícím a označovaným / vztahy mezi „slovy a věcmi“).
* tělesnost- Kognitivní přístup k jazyku říká, že to, jak svět kolem nás uchopujeme, prožíváme a pojmenováváme, se zakládá na naší zkušenosti, a to jak na zkušenosti tělesné (tj. motoricko-smyslové), tak zkušenosti kulturní.
* metafora- Metafora prostupuje celý náš každodenní život, a to nejenom v jazyce, nýbrž i v myšlení a činnosti- neuvědomuje si to, každodenní situace provádíme automaticky
  + Metaforu lze vyložit pomocí dvou konceptuálních domén, a to (1) oblasti zdrojové a (2) oblasti cílové. Mezi nimi probíhá kognitivní proces tzv. mapování.
* pojmové schéma (představové neboli konceptuální)
  + vycházejí z každodenní lidské zkušenosti s okolním světem (např. pohyb prostorem, manipulace s předměty, vnímání vlastního těla, vnímání objektů jako celků, ale také jejich částí atd.).
  + Představová schémata tvoří základ konceptuálních metafor.

**Průběh výzkumu**

* metoda observace uzavřeného jazykového materiálu ČZJ
  + v současné době neexistuje oficiální korpus ČZJ - byl použit lexikon ČZJ užitý v teoretické části Cvičebnice (tj. text o struktuře ČZJ) a v části s autentickými ukázkami volného vyprávění v ČZJ
* příklad - KOMUNIKACE
  + ikonické mapování ve fonologické struktuře znaku
    - tj. (1) v místě artikulace znaku (neutrální znakovací prostor); (2) v užitém tvaru ruky p, který přímo odkazuje k znaku CESTA 1 a (3) v pohybu, který je veden střídavě od těla k tělu mluvčího.
  + komunikace ((tj. mezilidská aktivita, během které dochází k výměně informací od mluvčího k adresátovi) se realizuje na metaforické cestě (na cestě mezi mluvčím/zdrojem a adresátem/cílem)
  + v artikulaci znaku jsou ztvárněny najednou dvě trajektorie (dvě metaforické komunikační cesty) -Existují tedy dva zdrojové a dva cílové body
  + střídavý pohyb od těla a k tělu mluvčího naznačuje střídání komunikačních rolí

**Shrnutí**

* bylo stanoveno devět pojmových okruhů, které jsou spojené s konceptuálním schématem CESTA - jedná se o cílové oblasti, které jsme pracovně nazvali jako: bádání, čas, komunikace, komunikace o jazyku, láska, úspěch, výklad, záměrné působení a život
* výčet metafor, které (v námi zkoumaném vzorku ČZJ) na základě zdvojeného mapování ze zdrojové oblasti schématu CESTA v ČZJ vznikají:   
   1) BÁDÁNÍ JE POHYB PO CESTĚ;   
   2) ČAS JE POHYB PO CESTĚ;  
   3) KOMUNIKACE JE CESTA;  
   4) KOMUNIKACE O JAZYKU JE CESTA;   
   5) LÁSKA JE CESTA;  
   6) ÚSPĚCH JE CESTA;  
   7) VÝKLAD JE POHYB PO CESTĚ;  
   8) ZÁMĚRNÉ PŮSOBENÍ JE CESTA;  
   9) ŽIVOT JE CESTA.
* porovnávání dvou typů textů ČZJ (1) překladu odborného českého textu do ČZJ a (2) neformálního projevu Neslyšících mluvčí ČZJ
  + shodně realizují metaforu KOMUNIKACE JE CESTA
  + jak v češtině, tak v ČZJ se realizují dvě shodné konceptuální metafory: BÁDÁNÍ JE POHYB PO CESTĚ a VÝKLAD JE POHYB PO CESTĚ
* vyskytuje se zde parametr pohybu, který je u znaků veden buď k tělu, nebo od těla, případně alternativním pohybem k tělu a od těla mluvčího

**Závěr**

* U základního znaku CESTA byly definovány čtyři ikonické prvky, skrze které se mapuje zdrojová oblast konceptuálního schématu CESTA. Ikoničnost se tedy realizuje přímo ve fonologické struktuře znaku (tj. v jeho manuálních komponentech):
  + 1. Místem artikulace je neutrální znakovací prostor.
  + 2. Ruce jsou ve tvaru p nebo B
  + 3. Ruce jsou orientovány proti sobě (levá dlaň je orientována doprava, pravá dlaň je orientována doleva).
  + 4. Pohyb je veden směrem dopředu od těla mluvčího
* metodologie spočívá v nalezení shody výše popsaných manuálních parametrů znaku CESTA s parametry analyzovaných znaků - tzn. čím větší shoda bude v parametrech analyzovaných znaků se základním znakem CESTA zaznamenána, tím průkaznější bude přítomnost konceptuálního schématu CESTA
* Znaky, které se shodují se základním znakem CESTA 1, 2 ve třech a více parametrech, považujeme za prototypické znaky, v nichž je uplatňované zdvojené mapování ze zdrojové oblasti schématu CEST
  + ve zkoumaném materiálu jsme zaznamenali celkem tři „prototypické“ znaky BLÍŽIT SE, NÁSLEDUJÍCÍ/NÁSLEDNĚ a znak ODLOŽIT
* Nejčastěji se v našem výzkumu vyskytují ale znaky se shodou ve třech parametrech
  + KOMUNIKACE/DOMLOUVAT SE, KONEC/SKONČIT, LINEÁRNĚ, MOŽNOST, ODPOVĚĎ/ODPOVĚDĚT, POSLEDNÍ, POSTUP/POSTUPOVAT, PŘÍTEL/CHODIT SPOLU, ROZHOVOR a VARIANTA

**Úplný závěr**

* Do budoucna spatřuje ve výzkumu pojmových schémat v ČZJ velký potenciál a to např. též v oblasti didaktiky ČZJ jako cizího jazyka - didaktika výuky znaků ČZJ na základě pojmových schémat by měla usnadnit slyšícím studentům osvojení lexikálních jednotek ČZJ, a to právě na základě vlastní tělesné zkušenosti a vlastní interakce se světem, které jsou společné všem lidem bez ohledu na příslušnost ke kulturnímu společenství (slyšící versus neslyšící)